

APA7 suomeksi

Maria Huhmarniemi (maria.huhmarniemi@ulapland.fi) 7.7.2018, päivitetty 15.8.2024

On suositeltavaa, että viite ilmenee jokaisesta virkkeestä. APAssa ei tehdä pitkiä kappaleita yhdellä viitemerkinnällä. Sivunumerot merkitään vain silloin, kun kyseessä on suora lainaus tai lähteenä on taulukko, kuvio tms. tieto, joka voidaan selvästi paikantaa viitattavan teoksen tietylle sivulle. **ESSEISSÄ, KANDISSA JA GRADUSSA sivunumeroita kuitenkin käytetään!**

Mainio (2018) on tutkinut kyseistä ilmiötä. Hänen mukaansa aihe on ajankohtainen. Ilmiö hämmentää tutkijoita eri puolilla maailmaa (Mainio, 2018, s. 33–46).

Lue lisää heikoista ja vahvoista viittauksista täältä:

<http://rasmussen.libanswers.com/faq/32328>

Enemmän kuin kaksi kirjoittajaa

Esim.

(Jokela ym., 2017)

Jos viittauksen lyhentäminen aiheuttaa sen, ettei lukija enää voi olla varma, mihin lähteeseen viitataan, ei lyhennettä käytetä.

- Kun viitataan saman kirjoittajan eri teoksiin, ne luetellaan aikajärjestyksessä alkaen vanhimmasta ja erotetaan toisistaan pilkulla (Swain, 2003, 2004).
- Saman vuoden tuotokset erotellaan pienin kirjaimin a, b, c jne. (Jokela 2013a, 2001b). Muista laittaa kirjaimet myös lähdeluetteloon
- Viittaukset useisiin (eri tekijöiden) lähteisiin järjestetään aakkosjärjestykseen ja erotetaan toisistaan puolipisteellä (Lindblom-Ylänne & Nevgi, 2003; Tynjälä, 1999b).
- Jos teoksen kirjoittajaa ei ole mainittu, viitataan joko teoksen tai sen julkaisijayhteisön nimeen: esim. (Tilastokeskus, 2000), (Opetushallitus, 2005), (Ideakirja, 2017)

Suora lainaus

- Lyhyt suora lainaus lainausmerkkeihin (ei kursiiiviin) – max 40 sanaa
- Pitkä lainaus erotettuna omaksi tekstiksi ja sisennettynä (ei lainausmerkkejä eikä kursiivia). Kun on yli 40 sanaa, on oltava sisennettynä, mutta lyhyemmänkin lainauksen saa sientää.
- Suorassa lainauksessa, joka on erotettu omaksi kappaleeksi, lähde on ilman pistettä. (APA, 2018)

Sivunumero viittaukseen, jos suora lainaus tai viittaus kuvaan tai tuaukkoon

pp. / p. ja s.

Englanniksi käytetään sivunumeroista monikosta lyhennettä **pp.**

(esim. sivut 1–5)

Suomeksi monikko ja yksikkö (sivut ja sivu) on **s.**

Oikeinkirjoitusohjeita lähdeviitteisiin

Lyhyt ja pitkä viiva eli yhdysmerkki ja ajatusviiva

Kotipaikka ja -koulu

4–6-vuotiaat; sivuilla 35–38. Tämä pätee myös lähdeluetteloon esimerkiksi artikkelin sivuja merkittäessä

Lähdeluettelo

Lähteet (riippumatta siitä, missä on julkaistu: kirja, artikkeli, verkkojournali tai julkaisematon lähde)

Lähdetiedon pitää olla oikea ja yksityiskohtainen sisältäen kirjoittajan, julkaisuvuoden, otsikon ja julkaisutiedot, joiden perusteella artikkeli voidaan yksilöidä ja löytää erilaisista tietokannoista.

Lähdemerkinnöissä käytetään sitä kieltä, jolla oma tekstikin on kirjoitettu (eds./toim. yms.) riippumatta siitä, minkä kielen lähde on.

Lähdeluettelo

- Sukunimen mukaan aakkostetuksi, samalta kirjoittajalta aikajärjestykseen siten, että vanhat ensin
- Jos sukunimeen liittyy pienellä kirjoitettu etuliite (esim. de, van, von) aakkostetaan teos sukunimen ison kirjaimen mukaan (esim. van Dijk aakkostetaan D:n kohdalle).
- Jos lähde on hyväksytty julkaistavaksi, mutta ei vielä ilmestynyt, lähdeluetteloon merkitään julkaisuvuoden tilalle sulkuihin tulossana.

Berleant, A. (2014)....

van Boeckel, J. (2006). Forget your botany: Developing children's sensibility to nature through arts-based environmental education. *The International Journal of the Arts in Society*, 1(5), 71–82.

von Bonsdorff, P. (tulossa). Children's aesthetic agency: The pleasures and freedom of imagination. Teoksessa J. Delafield-Butt, A.-W. Dunlop & C. Trevarthen (Toim.), *The child's curriculum: Working with the natural values of young children*. Oxford University Press.

Cantell, C. (Toim.) (2004). *Ympäristökasvatuksen käsikirja*. Juva.

da Costa, B. (2008). Reaching the limit. When art becomes science. Teoksessa B. da Costa, & P. Kavita (Toim.), *Tactical Biopolitics: Art, activism, and technoscience* (s. 365–386). The MIT Press.

Kirja

Jos kyseessä on uudistettu painos, painoksen numero tulee kirjan nimen perään.

Jos kyseessä on toimitettu kirja (ja viittaat koko kirjaan, etkä sen johonkin artikkeliin, lisää **(Toim.) Ennen vuosilukua**

Atkins, P. & de Paula, J. (2014). *Atkins' physical chemistry* (**10. painos**). Oxford University Press.

Bourdieu, P. (1985). *Sosiologian kysymyksiä*. (Suom. J. P. Roos). Vastapaino.

Lumby, J. (2001). *Who cares? The changing health care system*. Allen & Unwin.

Mikkonen, S. & Suutari, P. (**Toim.**) (2016). *Music, art and diplomacy: East-West cultural interactions and the Cold War*. Ashgate.

Artikkeli kirjassa ja jounaalissa

- Kirjan tai kirjasarjan nimen perään sivunumerot sulkeisiin. Ei välimerkkiä ennen sulkuja!
- Jounaalissa olevan artikkelin sivunumeroissa ei käytetä s. -merkintää eikä sulkuja
- Lehden nimen perässä on vuosikerta (vol) ja numero (no.) esim. näin 16(6) – vuosikerta kursiviin

Kirjassa oleva artikkeli

McKenzie, H., Boughton, M., Hayes, L., & Forsyth, S. (2008). Explaining the complexities and value of nursing practice and knowledge. Teoksessa I. Morley & M. Crouch (Toim.), *Knowledge as value: Illumination through critical prisms* (s. 209–224). Rodopi.

Jounaalissa oleva artikkeli

Boughton, M., & Halliday, L. (2008). A challenge to the menopause stereotype: Young Australian women's reflections of 'being diagnosed' as menopausal. *Health & Social Care in the Community*, 16(6), 565–572.

Isoilla vai pienillä kirjaimilla?

- Sekä suomalaiset että englanninkieliset kirjan tai artikkelin nimet voidaan kirjoittaa alkukirjainta lukuun ottamatta pienillä kirjaimilla (perusoikeinkirjoitus huomioiden), saksalaiset substantiivit kuitenkin isoilla kirjaimilla.
- Lehtien nimien alkuperäinen kirjoitusasu säilytetään.
- Jos teoksen nimessä on otsikko ja alaotsikko, käytä niiden välissä kaksoispistettä, paitsi jos teoksessa on käytetty jotakin muuta välimerkkiä. Jos teoksen nimeen kuuluu kaksoispisteen tai ajatusviivan jälkeinen alaotsikko, kirjoita se suomenkielisessä teoksessa pienellä alkukirjaimella, muunkielisessä isolla. Kysymysmerkin, huutomerkkin tai pisteen jälkeinen alaotsikko alkaa isolla alkukirjaimella.

Boughton, M., & Halliday, L. (2008). A challenge to the menopause stereotype: Young Australian women's reflections of 'being diagnosed' as menopausal. *Health & Social Care in the Community*, 16(6), 565–572.
<http://dx.doi.org/10.1111/j.1365-2524.2008.00777>

Macdonal, A. & Jónsdóttir, Á. (2014). Participatory virtues in art education for sustainability. Teoksessa T. Jokela & G. Goutts (Toim.), *Relate North: Engagement, art and representation* (s. 82–103). Lapin yliopistokustannus.

Kustantaja

- Kustantajasta käytetään mahdollisimman lyhyttä ilmaisuja, esim. Blackwell. Kustannustiedoissa mainitaan *kustantajan nimi*, ei painotalon nimeä eikä julkaisupaikkaa.

Hiltunen, M. (2009). *Yhteisöllinen taidekasvatus. Performatiivisesti pohjoisen sosiokulttuurisissa ympäristöissä*. [Väitöskirja, Lapin yliopisto]. Acta Universitatis Lapponiensis.

Jyrkämä, J. (2014). Asuminen, koti, toimijuus. Teoksessa M.-L. Laapio & K. Hänninen (Toim.), *Kaikki hyvin kotona? Ikääntyneiden arjen hallinta tuetun asumisen yksiköissä*, (s. 116–127). Sininauhaliitto.

Mitä kursivoidaan?

Kursivoidaan aina pääteos: kirjannimi, sarjannimi tai lehdennimi. Kokonaisesta teoksessa irrotettua osaa ei kursivoida, eli ei artikkelin nimeä tai luvun nimeä.

Jouranaaleissa kursiivissa on vain journalin nimi - ei vuosikerta eikä numero

Verkkosivujen tai sivustojen nimiä ei kursivoida.

Purokuru, V. (2016). Taiteen menetelmät tutkimuksessa ja kehittämisessä. Teoksessa V. Purokuru & A. Huntus (toim.), Taiteen menetelmät kehittämisessä ja tutkimuksessa. *Eduskunnan tulevaisuusvaliokunnan julkaisu*, 4/2016 (s. 12–21). Tulevaisuusvaliokunta.

Hiltunen, M. (2007). Yhteisöllinen taidekasvatus toimijana ja toiminnan tilana. *Synnyt / Origins*, 4(2), 1–22.

Väitöskirja, lektio, abstrakti... suomentaja tai toimittaja kirjoittajan lisäksi

Jos julkaisulla on jokin ”määrite” tai lisätieto, eli se on opinnäyte, väitöskirja, painos, teoksella on kääntäjä, kirjoittajan lisäksi toimittaja, sellaiset merkitään julkaisun nimen perään sulkuihin. Jos konferenssijulkaisussa on pelkkä abstrakti, merkitään myös (Abstrakti).

Artigue, M. (2007). Digital technologies: A window on theoretical issues in mathematics education. [Abstrakti]. Teoksessa D. P. Pantazi & G. Philippou (toim.), *European Research in Mathematics Education V. Proceedings of the Fifth Congress of the European Society for Research in Mathematics Education* (s. 68–82). Department of Education - University of Cyprus.

Freire, P. (2005). *Sorrettujen pedagogiikka*. (Suom. ja toim. J. Kuortti). Vastapaino.

Kilpiö, A. (2008). Opettajien teknologiakäsitykset ja niiden muodostuminen. [Lectio Praecursoria]. *Psykologia*, 4(4), 291–296.

Huhmarniemi, M. (2016). *Marjamatkoilla ja kotipalkisilla: Keskustelua Lapin ympäristökonflikteista nykyaikaisen keinoin*. Lapin yliopisto. [Väitöskirja, Lapin yliopisto]. Acta electronica Universitatis Lapponiensis: <https://urn.fi/URN:ISBN:978-952-484-898-5>

Enemmän kuin kahdeksan kirjoittajaa

Jos kirjoittajia on kahdeksan tai enemmän, merkitse lähdeluetteloon kuusi ensimmäistä sekä viimeinen kirjoittaja; korvaa muiden kirjoittajien nimet kolmella pisteellä (...).

Wolchik, S. A., West, S. G., Sandler, I. N., Tein, J., Coatsworth, D., Lengua, L., ... Griffin, W. A. (2000). An experimental evaluation of theorybased mother and mother-child programs for children of divorce. *Journal of Consulting and Clinical Psychology*, 68, 843–856.

Miten verkkosivusto merkitään

- Laita aina lähteen doi-osoite, jos sellainen on olemassa
- Julkaisun pysyvän osoitteen tunnistaa DOI tai URN-merkinnästä (tämä on eri kuin URL)
- Verkkosoitteen perään ei tule pistettä

Cobb, P., Confrey, J., diSessa, A., Lehrer, R., & Schauble, L. (2003). Design Experiments in Educational Research. *Educational Researcher*, 32(1), 9–13.
<https://doi.org/10.3102/0013189X032001009>

Tammi, T. & Hohti, R. (2017). Lasten osallistuminen ja posthumanistinen ontologia: urittuvaa ja emergenttiä kartoittamassa. *Kasvatus & Aika*, 11(1), 69–83.
http://www.kasvatus-ja-aika.fi/dokumentit/a5_0104171252.pdf

Verkkosivustoja, keskustelualueita

- Kursivoi vain lataamasi tiedoston otsikko: älä verkkosivun tai -sivuston nimeä.
- Käytä julkaisemisen vuosilukua, jos se ilmenee lähteestäsi. Merkitse n.d. (no date) kun julkaisupäivämäärä ei ole saatavilla
- Kun tekijän nimi ei ole tiedossa, käytä joko organisaation nimeä tai verkkosivuston otsikkoa tekijän nimen paikalla viitteessä ja lähdeluettelossa.
- Kun julkaisuvuosi ei ole tiedossa, englanniksi käytetään n.d. (no date), latinaksi s.a. eli sine anno, ei vuotta.
- Jos viittauksesi koskee koko verkkosivua tai -sivustoa (ei mikään tietty tiedosto, ei suora lainaus, kuva tai kaavio) on riittävä että verkkosivun osoitteen mainitsee tekstissä: ei tarvitse lisätä tällaista lähdettä lähdeluetteloon.

Verkossa julkaistu sanomalehtiartikkeli:

Becker, E. (2001, 3. tammikuu). Prairie farmers reap conservation's rewards. The New York Times. <http://www.nytimes.com>

Tai näin: Becker, E. (3.1.2001).

Kirjoittaja ei ole tiedossa:

Tilastokeskus (2012). Suomi lukuina. Väestö iän mukaan, 2012 lopussa. Helsinki: Tilastokeskus. http://www.stat.fi/tup/suoluk/suoluk_vaesto.htm

Kun julkaisuvuosi ei ole tiedossa

Kuvataideopettajat ry (n.d.).

Henkilökohtainen kirjeenvaihto, suullinen tiedonanto

Kun haluat viitata henkilökohtaiseen "kirjeenvaihtoon" (muistiot, keskustelut, sähköposti, tekstiviesti, keskusteluryhmät tms.), näitä ei lisätä lähdeluetteloon, koska ne eivät sisällä tietoa, jonka joku toinen voisi tarkistaa. Näihin viitataan siis vain tekstissä.

Anna tällöin tekstissä sukunimen lisäksi myös etunimen (tai etunimien) ensimmäiset kirjaimet ja anna myös mahdollisimman tarkka päivämäärä ko. tapahtumalle.

Professori sanoi juhlapuheessaan (puhe, 18.4.2017).

Kun kirjoitat englanniksi

Lyhenteet

edition = ed.

revised edition = Rev. ed.

second edition = 2nd ed.

Editor (Editors) = Ed. (Eds.)

Translator(s) = Trans.

no date = n.d.

page (pages) = p. (pp.)

Yksityiskohtaiset APA7-ohjeet täältä

<https://aut.ac.nz.libguides.com/c.php?g=922557&p=6658189>

Jokaisesta lauseesta tulee selvitä, mihin viitataan.
Viittaukset on aina vain yhteen lauseeseen.

”OpenDigi -hankkeessa muodostetaan kehittäjäyhteisöjä, joissa opettajat, opettajankouluttajat ja opettajaopiskelijat toimivat yhdessä kehittäen digipedagogista osaamistaan oppilaan aktiivisen oppimisen tukemisessa (Rasi, 2018). Rasin (2018) mukaan hankkeeseen osallistuvissa Lapin kouluissa toteutetaan tutkimusperustaisia opetuskokeiluja liittyen medialukutaitoon, monilukutaitoon ja kriittiseen ajatteluun. Keskeisenä periaatteena näissä hänen mukaansa opetuskokeiluissa on yksittäisen sovelluksen sijaan opiskelun ja työskentelyn pedagoginen tuki, joka muodostuu useiden eri välineiden, ohjelmistojen ja henkilöiden muodostamasta kokonaisuudesta.”

Englanniksi kirjoittaessa katso esimerkkejä täältä

<http://rasmussen.libanswers.com/faq/32328>

Käytännön apuja

- Google scholar ja ”hipsut”
- Kirjaston tietokanta